



**Owner's manual**

(Original instructions)  
Pedestrian-controlled lawnmowers

**Manual de explicaciones**

(Instruzioni originali)  
Tosaerba

**Manuel d'utilisateur**

(Notice originale)  
Tondeuse à gazon

**Gebruiksaanwijzing**

(Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)  
Grasmaaier

**Bedienungsanleitung**

(Originalbetriebsanleitung)  
Rasenmäher

**Manual dell'utente**

(Manual original)  
Cortadora de césped



# DESCRIPTION BESCHREIBUNG OVERZICHT

## EN

1. Grass catcher
2. Height adjusting lever
3. Fuel shut-off valve
4. Air cleaner
5. Spark plug
6. Muffler
7. Oil filler/oil change plug
8. Fuel tank cap
9. Discharge guard
10. Recoil starter handle
11. Cutting-means control lever and mark (*Starts and stops the cutting means*)
12. Drive clutch lever and mark (*Transmission control which drives the rear wheels*) (SKEA, SKEX types only)
13. Mulching plug (SKEX type only, optional part for SKEA types)
- A. Identification of the machine (see p. 8)

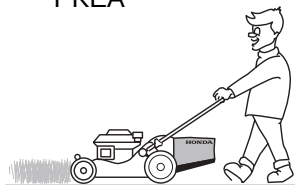
## FR

1. Sac à herbe
2. Réglage de hauteur de coupe
3. Robinet d'essence
4. Filtre à air
5. Bougie
6. Pot d'échappement
7. Bouchon de remplissage/vidange d'huile
8. Bouchon de réservoir d'essence
9. Pare-pierres
10. Poignée de lanceur moteur
11. Levier de frein de lame
12. Levier d'embrayage d'avancement
13. Bouchon mulching
- A. Identification de la machine (voir p. 9)

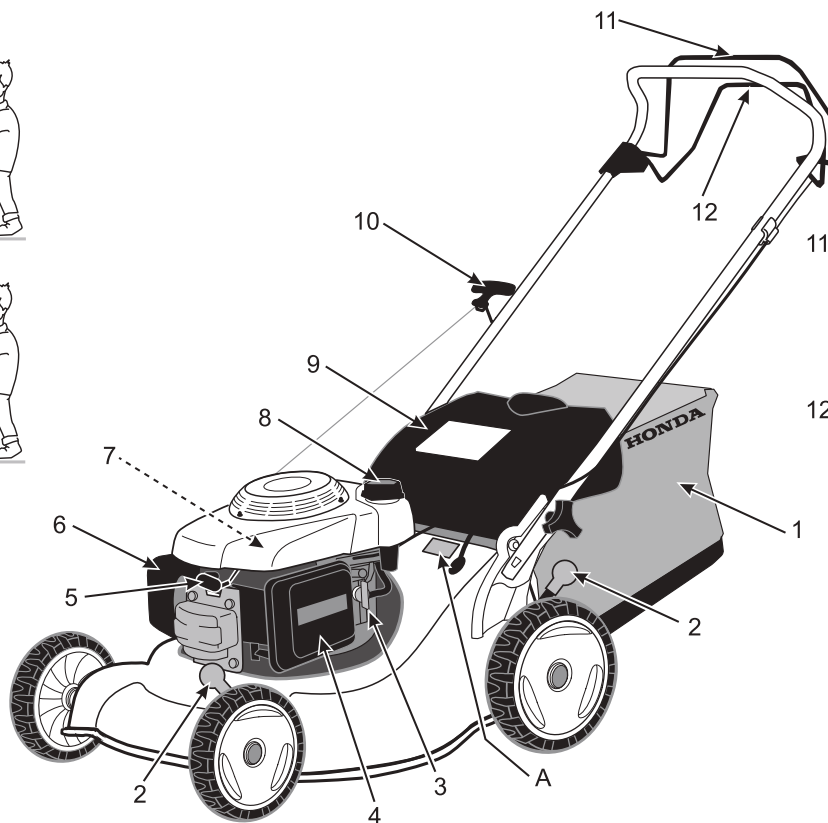
## DE

1. Grassack
2. Hebel zur Einstellung der Schnitthöhe
3. Kraftstoffhahn
4. Luftfilter
5. Zündkerzenwechsel
6. Auspuff
7. Stopfen für Einfüllen und Wechseln des Öls
8. Einfüllstutzen für den Kraftstoff
9. Auswurfdeckel
10. Griff des Starterseilzugs
11. Messerkupplungshebel
12. Fahrtriebshebel
13. Stecker mulching
- A. Typenschild der Maschine (siehe Seite 10)

PKEA



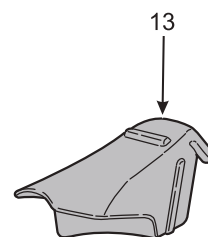
SKEA,  
SKEX



PKEA,  
SKEA,  
SKEX



SKEA,  
SKEX



SKEX

## IT

1. Sacco di raccolta
2. Leve di regolazione dell'altezza di taglio
3. Rubinetto carburante
4. Filtro dell'aria
5. Candela di accensione
6. Marmitta di scarico
7. Tappo di riempimento/scarico olio
8. Tappo di riempimento del carburante
9. Protettore anti-scarica
10. Maniglia di avviamento con ritorno automatico
11. Leva bloccaggio lama
12. Leva di innesto di avanzamento
13. Tappo mulching
- A. Identificazione della macchina (vedi p. 11)

## NL

1. Graszak
2. Maaihoogtehendel
3. Benzinekraan
4. Luchtfilter
5. Bougie
6. Uitlaat
7. Olietankdop
8. Dop benzinetank
9. Uitwerpkap
10. Handgreep startkoord
11. Maaimeskoppeling
12. Aandrijvingskoppelingshefboom
13. Dop mulching
- A. Typeplaat (zie blz 12)

## ES

1. Bolsa de recogida
2. Palancas de reglaje de la altura de corte
3. Llave de carburante
4. Filtro de aire
5. Bujía de encendido
6. Tubo de escape
7. Tapón de llenado/vaciado de aceite
8. Tapón de llenado de carburante
9. Protector de descarga
10. Agarradera de lanzador con retroceso automático
11. Blade brake lever
12. Palanca de embrague de avance
13. Tapón mulching
- A. Identificación de la máquina (véase p. 13)

# USE UTILISATION BETRIEB

# USO WENKEN UTILIZACIN



EN

This symbol means caution during certain operations. Please refer to the safety instructions on page 8, and to the corresponding paragraph shown under the symbol on the left side of the illustrations.

FR

Ce symbole attire l'attention sur les précautions à prendre lors de certaines opérations. Prière de se référer aux consignes de sécurité à la page 9 ainsi qu'au paragraphe correspondant, indiqué en-dessous du symbole sur le côté gauche de l'illustration.

DE

Dieses Symbol bedeutet, dass bei gewissen Maßnahmen mit "Vorsicht" vorzugehen ist. Beachten Sie hierzu bitte die Sicherheitsanweisungen auf Seite 10 und den Abschnitt der Anleitung, auf den unter dem Symbol auf der linken Seite der Abbildungen verwiesen wird.

IT

Questo simbolo significa "attenzione" durante un intervento. Ved. pag. 11 - Istruzioni per la sicurezza - ed ai paragrafi riportati sotto il simbolo, lato sinistro dell'illustrazione.

NL

Dit symbool maant tot voorzichtigheid bij het uitvoeren van bepaalde handelingen. Zie de veiligheidsinstructies op blz 12 en de bijbehorende paragraaf onder het symbool en links van de illustraties.

ES

Este símbolo significa ¡atención! durante ciertas operaciones. Consulte las instrucciones de seguridad de la página 13) y el párrafo correspondiente que aparece con el símbolo a la izquierda de las ilustraciones.



Engine oil  
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG  
(see p. 6)

Huile moteur  
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG  
(voir p. 6)

Motoröl  
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG  
(siehe Seite 6)

Olio motore  
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG  
(vedi p. 6)

Motor olie  
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG  
(zie blz 6)

Aceite motor  
SAE 10W30/15W40/20W50, API SF/SG  
(véase p. 6)



Fuel  
86 Octane rating or higher  
(Unleaded)

Essence  
Indice d'Octane de 86 ou plus  
(Sans plomb)

Benzin  
86 Oktan oder mehr  
(vorzugsweise bleifrei)

Carburante  
86 ottani o maggiore  
(senza piombo)

Aanbevolen benzine  
Octaangehalte 86 of hoger  
(loodvrij)

Carburante  
Contenido de Octano de 86 o superior  
(sin plomo)



Spark plug  
NGK: BPR 5ES  
(see p. 6)

Bougie  
NGK: BPR 5ES  
(voir p. 6)

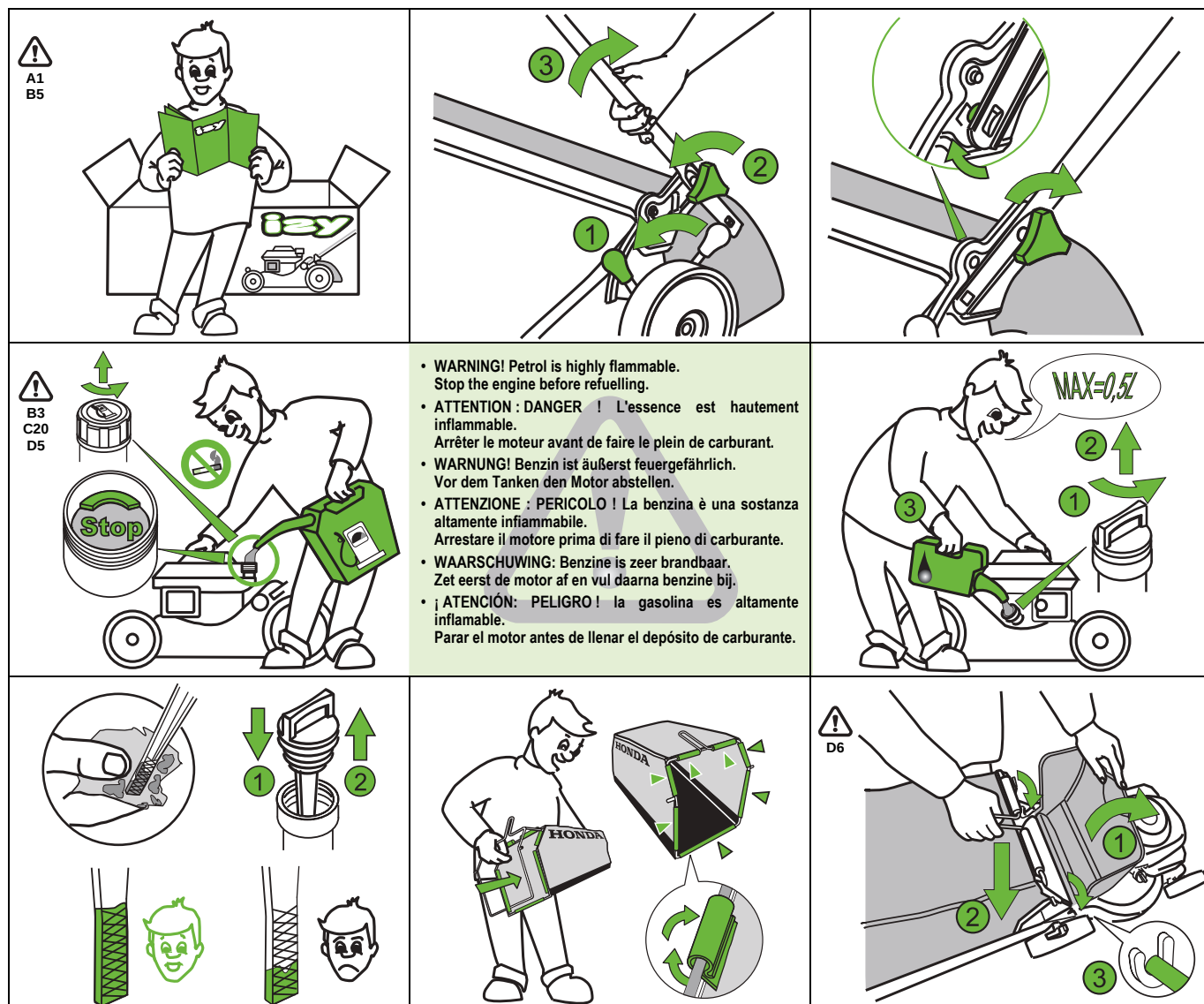
Zündkerze  
NGK: BPR 5ES  
(siehe Seite 6)

Candela  
NGK: BPR 5ES  
(vedi p. 6)

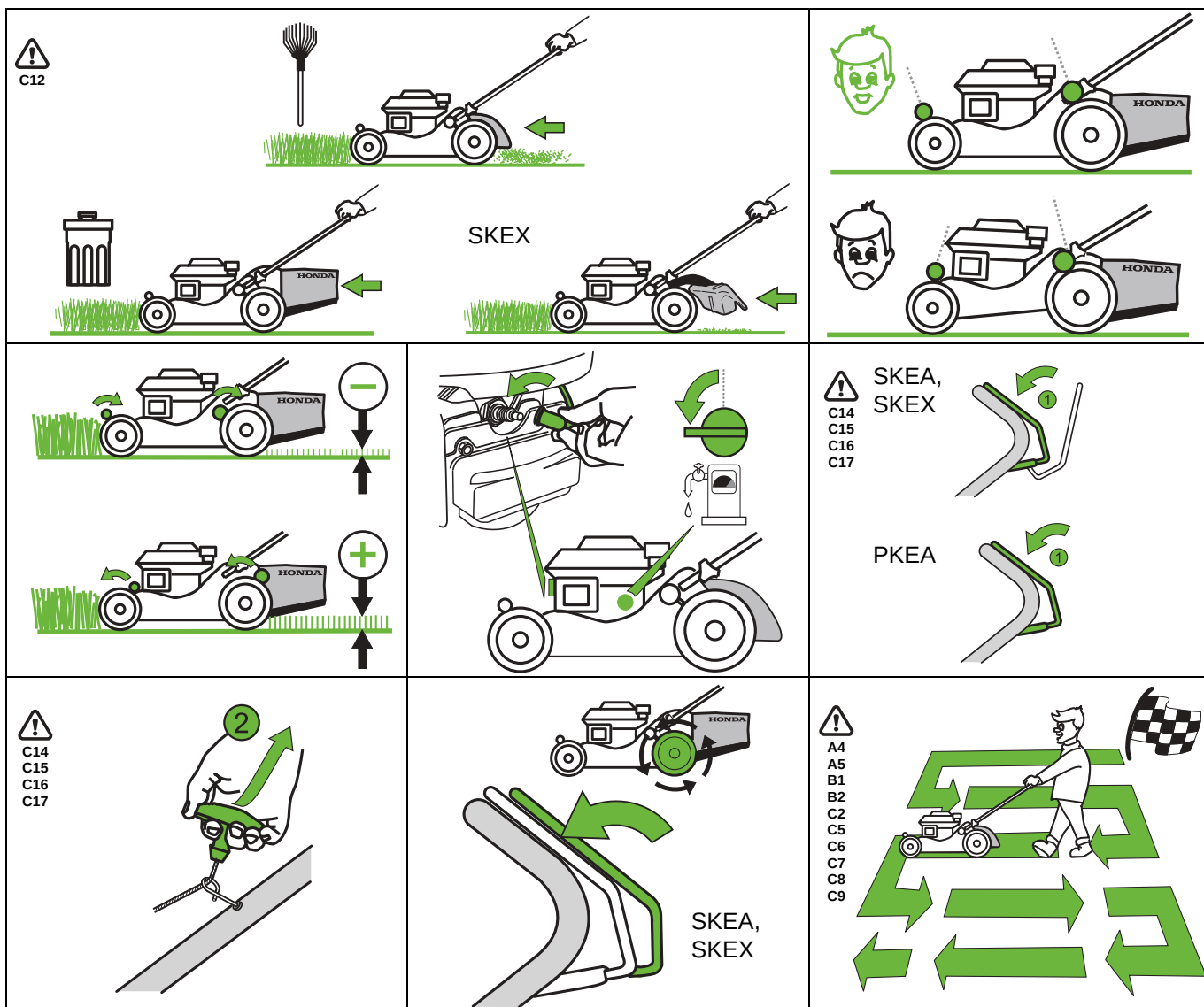
Bougie  
NGK: BPR 5ES  
(zie blz 6)

Bujía  
NGK: BPR 5ES  
(véase p. 6)

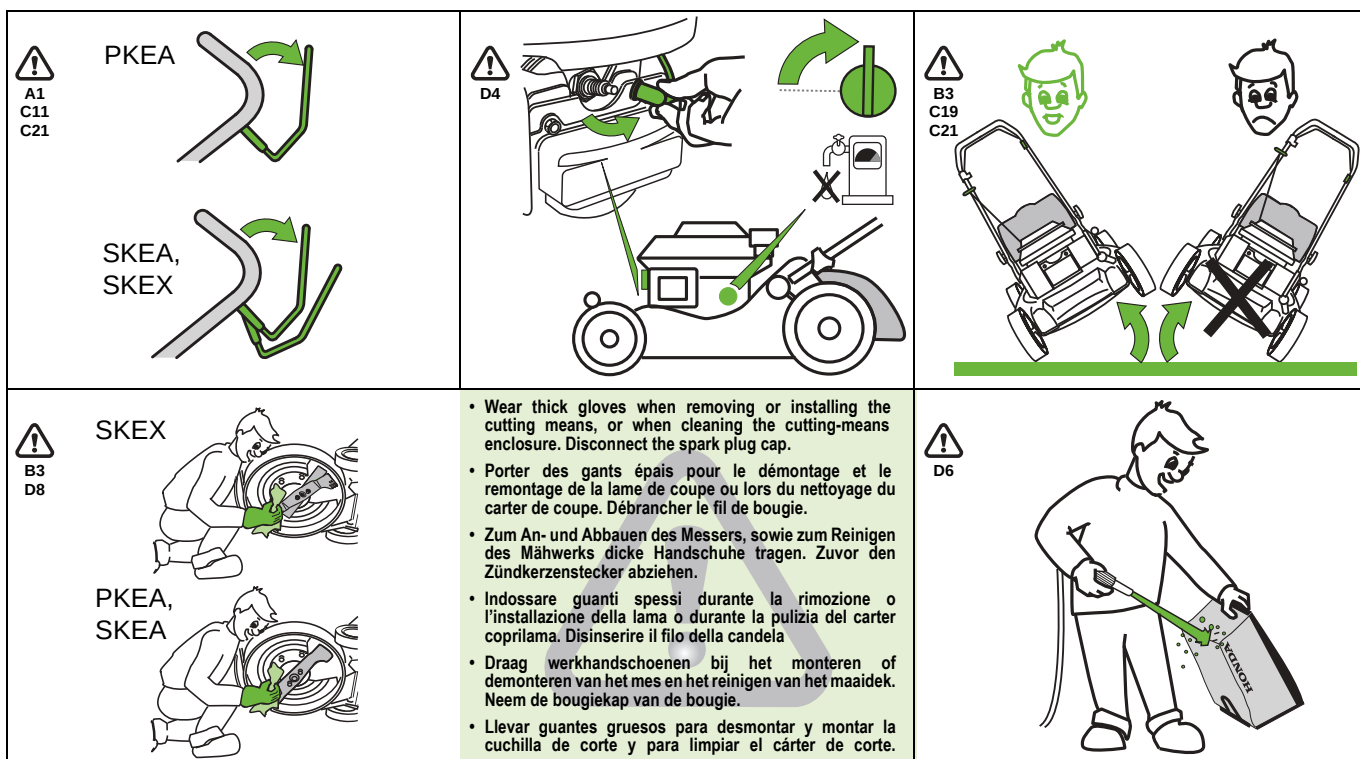
## GET READY - PRÉPARATION - VORBEREITUNG - PREPARAZIONE - VOORBEREIDINGEN - PREPARACIÓN



# USAGE - UTILISATION - VERWENDUNG - UTILIZZAZIONE - GEBRUIK - USO



## Stop - Arrêt - Stopp - Arresto - Uit - Parada



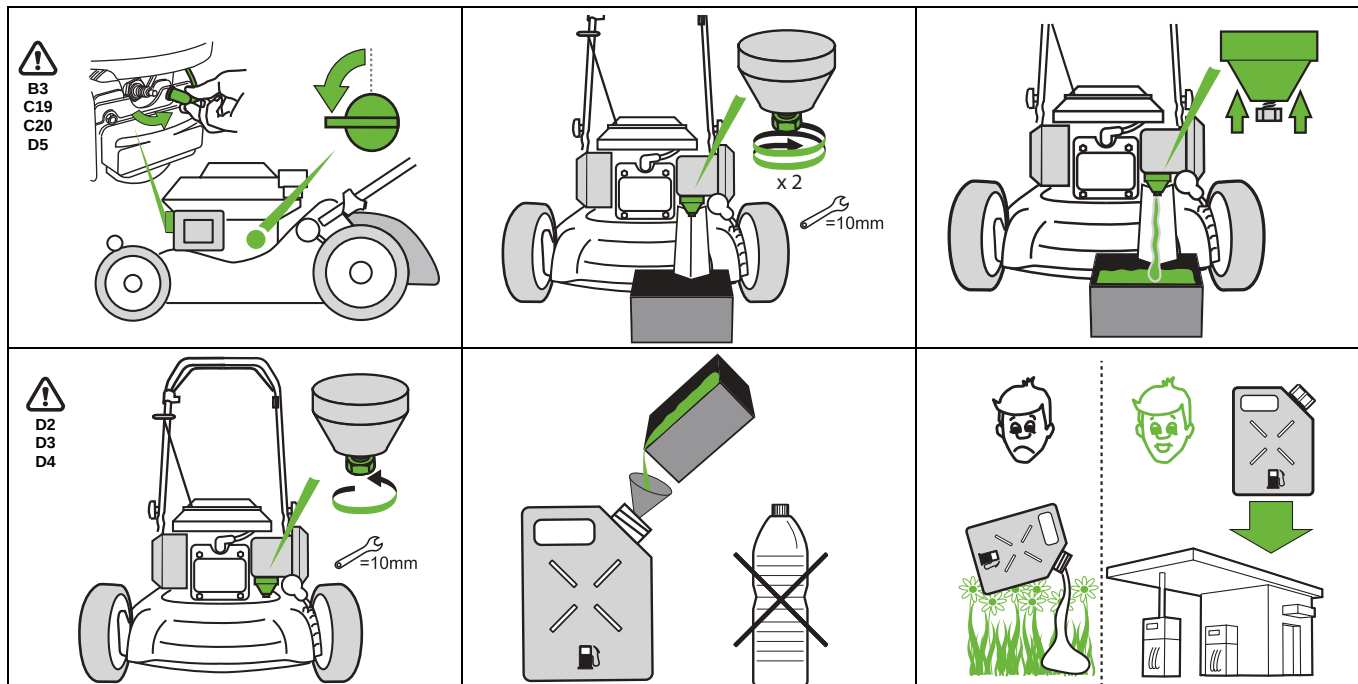
# STORAGE LAGERUNG WINTERBERGING

# REMISAGE CUSTODIA ALMACENAMIENTO

- Carry out the following operations to protect the lawnmower each time it is to be stored for a period of more than 30 days.
- Procéder aux opérations suivantes, afin de protéger la tondeuse chaque fois qu'elle doit être remise pour une période de plus de 30 jours.
- Wenn der Rasenmäher länger als 30 Tage nicht benutzt wird, zum Schutz der Bauteile folgende Wartung durchführen.

- Eseguire le seguenti operazioni per proteggere il rasaerba ogni qualvolta dovrà essere rimesso per un periodo di oltre 30 giorni.
- Wanneer de gazonmaaier langer dan een maand niet gebruikt zal worden of voor de winter wordt weggezet, dient u de onderstaande werkzaamheden uit te voeren.
- Proceder a las operaciones siguientes, con el fin de proteger la máquina siempre que deba guardarse durante un periodo superior a 30 días.

## PREPARATION - PRÉPARATION - AUßERBETRIEBSETZUNG PREPARAZIONE - VOORBEREIDINGEN - PREPARACIÓN



### FUEL CONTAINING ALCOHOL

- If you intend to use fuel with alcohol, ensure that its octane number is at least as high as that recommended by Honda (86). Do not use mixtures containing more than 10% ethanol, or fuel containing methanol, which do not contain cosolvents, or corrosion inhibitors for methanol. In the case of a mixture containing methanol with addition of cosolvents and corrosion inhibitors, limit the proportion to 5% of methanol.

### ESSENCE CONTENANT DE L'ALCOOL

- Si vous avez l'intention d'employer de l'essence contenant de l'alcool, assurez-vous que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui recommande par Honda (86). Ne pas employer de mélange qui contienne plus de 10 % d'alcool éthylique, ni d'essence contenant de l'alcool méthylique, qui ne renferme ni cosolvants, ni inhibiteurs de corrosion pour l'alcool méthylique. Dans le cas d'un mélange contenant de l'alcool méthylique avec addition de cosolvants et d'inhibiteurs de corrosion, limiter la proportion à 5 % d'alcool méthylique.

### ALKOHOLHALTIGES BENZIN

- Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin verwenden, muß seine Oktanzahl mindestens der von Honda vorgeschriebenen entsprechen (86). Kein Gemisch mit mehr als 10% Äthylalkohol-Anteil verwenden. Kein Benzin/Methylalkohol-Gemisch ohne Zusätze oder ohne Korrosions-schutzmittel und mit mehr als 5% Methylalkohol-Gehalt verwenden.

### BENZINA CONTENENTE ALCOOL

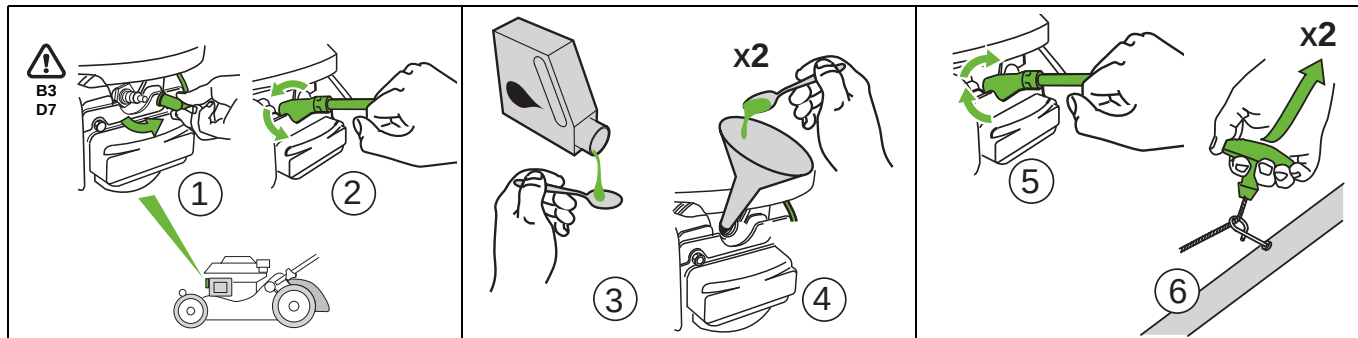
- Se si desidera utilizzare benzina contenente alcool, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale o superiore a quello raccomandato dalla Honda (86). Non utilizzare mai miscele contenenti più del 10% di alcool etilico, né benzina contenente alcool metilico che sia sprovvista di solventi o inibitori di corrosione per alcool metilico. Nel caso di miscela contenente alcool metilico con additivazione di solventi e inibitori di corrosione, limitare la proporzione di alcool metilico al 5%.

### BENZINE MET ALKOHOL

- Wanneer u een benzine/alcoholmengsel wilt gebruiken in een Honda maaier, moet het octaangetal tenminste even hoog zijn als dat, wat wij voorschrijven (86). Mengsels van het eerste soort mogen niet meer dan 10% ethylalcohol bevatten. Mengsels van het tweede soort mogen geen methylalcohol bevatten als daar geen stabilisatoren en corrosiewerende stoffen bijgemengd zijn. Zijn deze additieven aanwezig, dan mag het alcoholgehalte niet groter zijn dan 5%.

### GASOLINA CON ALCOHOL

- Si tiene la intención de emplear gasolina con alcohol, cerciőrese de que su índice de octano es por lo menos tan elevado como él recomendado por Honda [86]. No utilizar mezclas que contengan más del 10% de alcohol etílico, ni gasolina que contenga alcohol metílico, que no contenga cosolventes ni inhibidores de corrosión para el alcohol metílico. En caso de mezcla con alcohol metílico con adición de cosolventes e inhibidores de corrosión, limitar la proporción al 5% de alcohol metílico.



- To avoid any risk of fire, allow the engine to cool down and clean the lawnmower before storage.
- Pour éviter tout risque d'incendie, laisser refroidir le moteur et nettoyer la tondeuse avant le remisage.
- Zur Vermeidung jeglicher Brandgefahr vor der Aufbewahrung des Mähers dessen Motor abkühlen lassen und den Mäher reinigen.

- Per evitare ogni rischio d'incendio, lasciare raffreddare il motore e pulire la macchina prima di metterla in deposito.
- Voorkom brand; laat de motor afkoelen en reinig de machine voor u hem opbergt.
- Para evitar todo riesgo de incendio, dejar enfriar el motor y limpiar el Cortadora de céped antes de guardarlo.



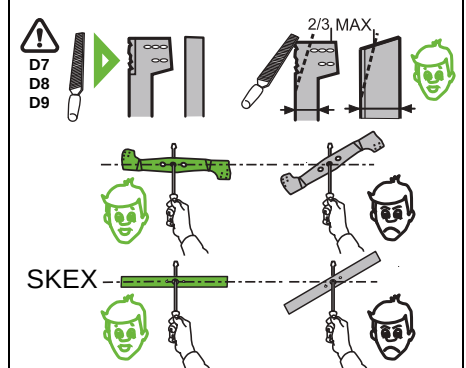
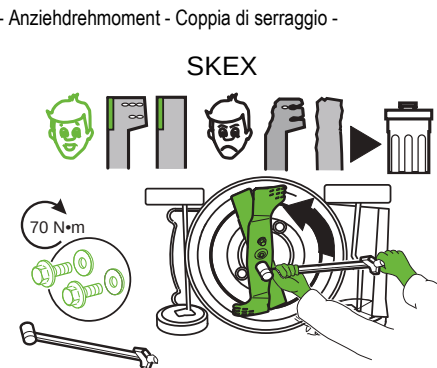
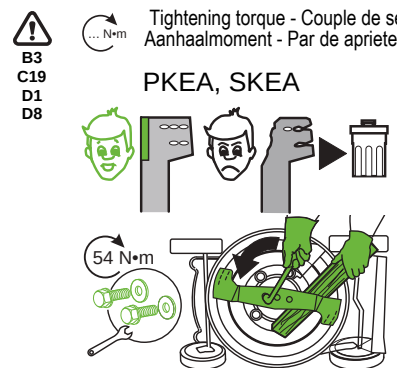
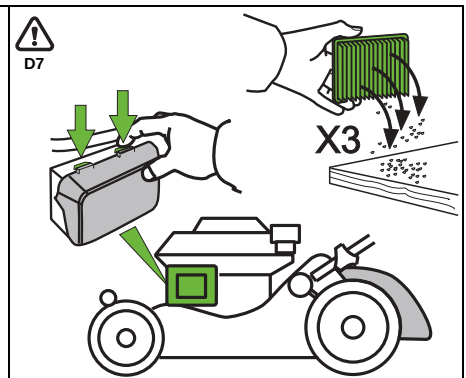
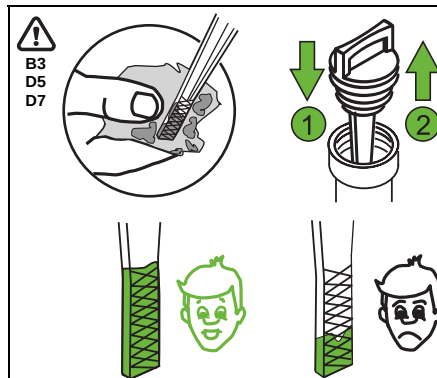
# MAINTENANCE WARTUNGSHINWEISE ONDERHOUD

# ENTRETIEN MANUTENZIONE MANTENIMIENTO

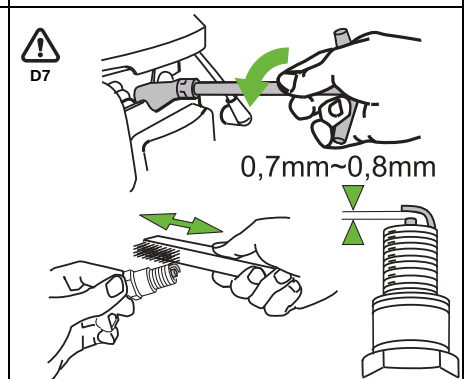
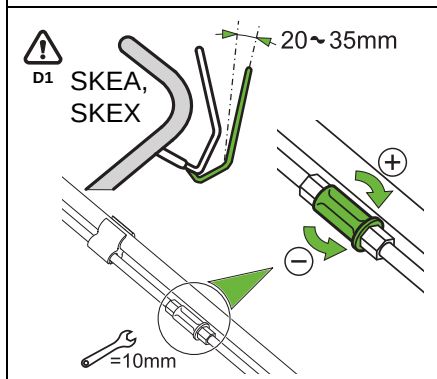
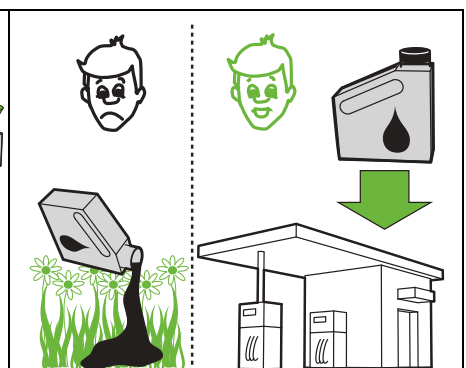
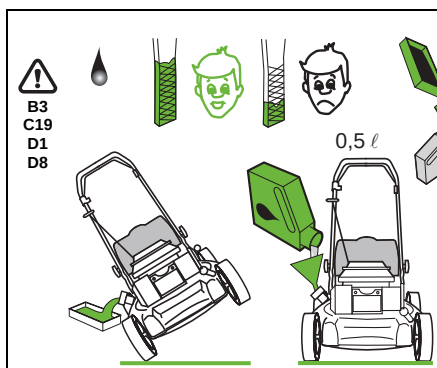
- Stop the engine and disconnect the spark plug cap in the following cases:  
Before any operation under the cutting-means enclosure or the discharge chute.  
Do not use the machine with worn or damaged parts. Wear thick gloves when removing, installing or working on the cutting means.
- Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants :  
Avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection.  
Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Porter des gants épais pour le démontage, le remontage et l'intervention sur la lame de coupe ou lors du nettoyage du carter de coupe.
- In folgenden Fällen muss der Mäher abgeschaltet und sein Zündkerzenstecker abgezogen werden:  
Vor jeglichen Arbeiten unter dem Mähwerk oder am Auswurfkanal. Den Mäher nicht mit abgenutzten oder beschädigten Teilen verwenden. Bei Aus- und Einbau des Messers, sowie für dessen Bearbeitung immer dicke Handschuhe tragen.

- Arrestare il motore e disinserire il filo della candela nei seguenti casi:  
Prima di qualsiasi intervento sotto il carter del gruppo di taglio o nel tunnel di espulsione. Non utilizzare la macchina se alcuni dei suoi pezzi dovessero essere danneggiati o consumati. Indossare guanti spessi durante lo smontaggio, il rimontaggio e l'intervento sulla lama o durante la pulizia del carter.
- Stop de motor en neem de bougiekap van de bougie:  
Voordat u werkzaamheden verricht onder de maaidek of in de uitwerptunnel. Gebruik de machine niet met beschadigde of versleten onderdelen. Draag werkhandschoenen bij het monteren of demonteren van het mes in het reinigen van het maaidek.
- Parar el motor y desconectar el cable de buja en los siguientes casos:  
Antes de cualquier intervención debajo del cárter de corte o dentro del túnel de eyección. No utilizar la máquina con piezas deterioradas o desgastadas. Llevar guantes gruesos para desmontar y montar la cuchilla de corte y para limpiar el cárter de corte.

**EACH USE  
CHAQUE UTILISATION  
BEI JEDER VERWENDUNG  
OGNI IMPIEGO  
VOOR ELK GEBRUIK  
CADA USO**

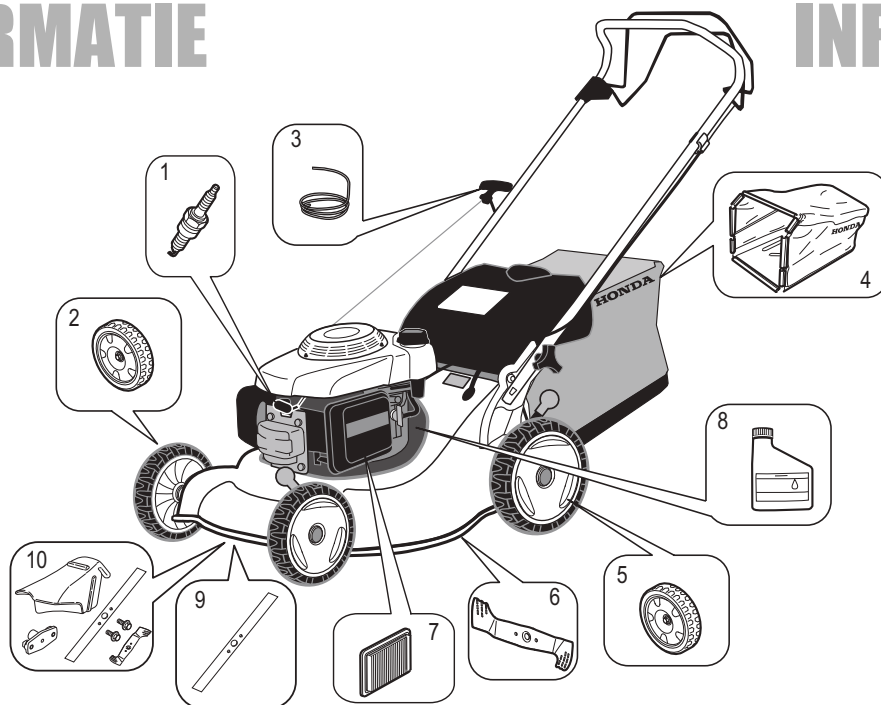


**YEARLY  
ANNUEL  
JÄHRLICH  
OGNI ANNO  
ELK JAAR  
CADA AÑO**



# INFORMATION INFORMATIONEN INFORMATIE

# INFORMATION INFORMAZIONI INFORMACIÓN



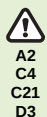
## PARTS ACCESSOIRES ZUBEHÖR ACCESSORI ACCESORIOS



## OPTIONS OPTIONS SONDERAUSSTATTUNG EXTRA OPTIES OPCIONES



|    |  | HRG416        |               | HRG466          |               |               |
|----|--|---------------|---------------|-----------------|---------------|---------------|
|    |  | SKEA          | PKEA          | SKEA            | PKEA          | SKEA          |
| 1  |  |               |               | 98079-54846     |               |               |
| 2  |  |               |               | 44710-VH3-R10   |               |               |
| 3  |  |               |               | 28462-ZL8-V71   |               |               |
| 4  |  | 81320-VH3-R11 |               | 81320-VH4-R11   |               |               |
| 5  |  | 42710-VH3-R20 | 42710-VH3-R10 | 42710-VH3-R20   | 42710-VH3-R10 | 42710-VH3-R20 |
| 6  |  | 72511-VH3-N10 |               | 72511-VH4-N10   |               | 72511-VH4-P50 |
| 7  |  |               |               | 17211-Z8B-901   |               |               |
| 8  |  |               |               | 08221-888-061HE |               |               |
| 9  |  |               |               |                 |               | 72531-VH4-P50 |
| 10 |  | 06762-VH3-P21 | —             | 06762-VH4-P11   | —             | 06762-VH4-P11 |



A2  
C4  
C21  
D3

- For your safety, it is strictly prohibited to install any other attachment than the ones listed above and especially designed for your lawnmowers' model and type.
- Pour votre sécurité, il est formellement interdit de monter tout autre accessoire que ceux spécifiquement conçus pour votre modèle et type de tondeuse, listés ci-dessus.
- Für Ihre Sicherheit ist es ausdrücklich verboten, jedes anderes Zubehörteil zu heben, als diejenigen spezifisch, was für Ihr Modell konzipiert und Typ von Rasenmäher, oben aufgelistet sind.

- Per la vostra sicurezza, è formalmente vietato montare qualsiasi altro accessorio che quelli specificamente concepiti per il vostro modello e tipo di rasaerba, elencati sopra.
- Voor uw veiligheid, is het formeel verboden om het even welke andere toebehoren te stijgen dan die die specifiek voor uw model en soort motorgazonmaaier worden ontworpen, hierboven op een lijst gezet.
- Para su seguridad, está formalmente prohibido subir cualquier otro accesorio que el específicamente concebido para su modelo y tipo de cortacésped, alistado arriba.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

## ⚠ ATTENTION :

Le non respect des consignes de sécurité peut entraîner des risques de blessure corporelles graves ou d'endommagement du matériel.  
Lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation.

### FORMATION

- A1. Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- A2. Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
- A3. Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
- A4. Ne pas utiliser la tondeuse lorsque : des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité ; l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexion et de vigilance.
- A5. Garder à l'esprit que le propriétaire ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

### PRÉPARATION

- B1. Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- B2. Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fil de fer, os, etc...).
- B3. **ATTENTION : DANGER !** L'essence est hautement inflammable. Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet. Faire le plein à l'extérieur uniquement, avant de démarrer le moteur et ne pas fumer pendant cette opération ou toute manipulation de carburant. Ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud. Ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue : éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune étincelle tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées. Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons. Avant de pencher la tondeuse afin d'intervenir sur la lame ou de vidanger l'huile, vider le réservoir de carburant.
- B4. Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- B5. Avant chaque utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des boulons de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les pièces endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.

### UTILISATION

- C1. Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné, où les vapeurs nocives de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- C2. Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- C3. Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- C4. Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.
- C5. Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
- C6. Assurer ses pas dans les pentes. Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
- C7. Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
- C8. Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
- C9. Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
- C10. Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.

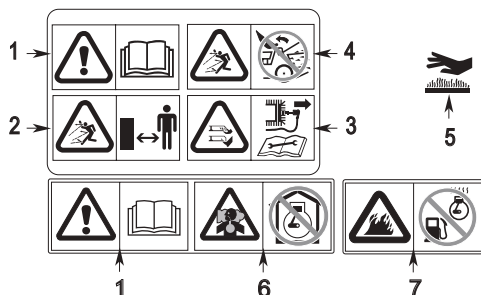
- C11. Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs ou carter sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le déflecteur ou le bac de ramassage.
- C12. Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
- C13. Avant de démarrer le moteur, désengager la lame et l'embrayage d'avancement.
- C14. Démarrer le moteur avec précaution, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.
- C15. Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
- C16. Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Toujours se tenir à l'écart de la goulotte d'éjection.
- C17. Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
- C18. Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants : Avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection. Avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse. Après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine. Si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale. Rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- C19. Arrêter le moteur dans les cas suivants : Toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance. Avant de faire le plein de carburant.
- C20. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation.
- C21. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre tondeuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.

### MAINTENANCE, STOCKAGE ET TRANSPORT

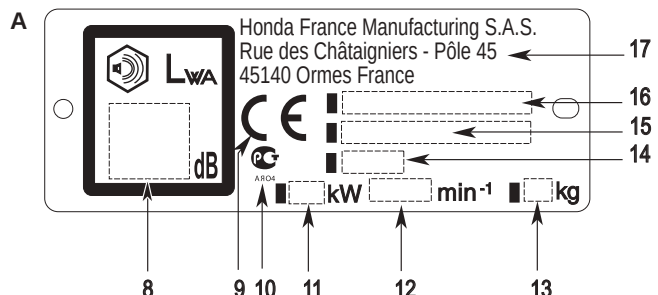
- D1. Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
- D2. Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- D3. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- D4. Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur et le pot d'échappement, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Ne pas laisser de conteneurs de déchets végétaux dans ou à proximité d'un local.
- D5. Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- D6. Vérifier fréquemment que l'équipement de ramassage ne présente aucune trace d'usure ou de détérioration.
- D7. Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine Honda. Les lames doivent toujours porter la marque HONDA ainsi que la référence. Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
- D8. Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe ou lors du nettoyage du carter de coupe. Pour le serrage et desserrage de la lame, utiliser une cale en bois pour bloquer sa rotation.
- D9. Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage.
- D10. Il est recommandé d'avoir recours à une rampe de chargement ou de se faire aider par quelqu'un pour charger ou décharger la tondeuse. Transporter la tondeuse à l'horizontale, fermer le robinet d'essence, débrancher la bougie, et l'immobiliser à l'aide de sangles.

# ETIQUETTES DE SÉCURITÉ

FR



1. **Attention** : lire le manuel d'utilisateur avant utilisation de la tondeuse.
2. Risque de projection. Tenir les tierces personnes en dehors de la zone pendant l'utilisation.
3. Risque de coupure. Lame tournante. Ne pas introduire les mains et pieds dans l'enceinte de lame. Débrancher le capuchon de bougie avant toute opération d'entretien ou de réparation.
4. Ne pas utiliser la tondeuse sans le déflecteur ou le collecteur d'herbe.
5. Dès le démarrage, le pot d'échappement devient très chaud et le reste après l'arrêt du moteur.
6. Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.
7. L'essence est très inflammable et explosive. Avant de faire le plein de carburant, arrêter le moteur et le laisser se refroidir.



### A. IDENTIFICATION DE LA MACHINE

8. Niveau sonore selon directives 2000/14/EC, 2005/88/EC
9. Marquage de conformité, selon directives 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC.
10. Marquage de conformité Russe
11. Puissance nominale
12. Vitesse d'utilisation du moteur en tours par minute
13. Masse en kilogrammes
14. Année de fabrication
15. Numéro de série
16. Modèle - Type
17. Nom et adresse du constructeur



Thank you for purchasing your Honda IZY lawnmower.

Honda warrants your new IZY to be free of defects in materials or workmanship for a period of 2 years from the date of purchase (3 months for commercial use). This warranty is in addition to your statutory rights.

However, in the unlikely event that you encounter a problem with your IZY, please contact your original retailer. Should your machine require repair under warranty, you will need to take it to an authorised Honda dealer with either the warranty card or your proof of purchase.

**There are, of course, some Terms and Conditions that apply to the Honda IZY warranty. Listed here are items that are not covered:**

1. Any damage resulting from neglect of the periodic maintenance specified by Honda.
2. Any damage resulting from repair or maintenance performed by non-authorized Honda service points.
3. Any damage resulting from operating methods other than those indicated in the owner's manual of the product.
4. Any damage resulting from the use of non-genuine Honda parts, other than recommended lubricants and fluids, and accessories other than those approved by Honda.
5. Any damage or deterioration due to natural wear and tear (natural fading of painted or plated surfaces, sheet peeling and other natural deterioration).
6. Consumable parts: Honda does not warrant parts deterioration due to natural wear and tear. The parts listed below are not covered by warranty (unless they are needed as a part of another warranty repair):
  - Spark plug, fuel filter, air cleaner element, brake pad, clutch disc, tyre, wheel, wheel bearing, recoil starter rope, cable, belt, cutting means.
  - Lubricant: oil and grease.
7. Cleaning, adjustment and normal periodic maintenance work (carburetor cleaning, engine oil draining, cutting means sharpening, belt and cables adjustment).
8. Expenses incidental to the warranty claim, including:
  - Compensation for loss of time, commercial loss or rental costs for a substitute product.
  - Costs incurred for transportation to and from the dealership.
9. Any damage resulting from exposure of the product to soot and smoke, chemical agents, bird droppings, sea water, sea breeze, salt or other environmental phenomena.

## CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE HONDA

Nous vous remercions d'avoir acheté une tondeuse IZY Honda.

Honda garantit votre nouvelle IZY contre les défauts et vices cachés pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat (3 mois pour utilisation professionnelle). Cette garantie vient s'ajouter aux droits et à la réglementation de protection des consommateurs, sans en enfreindre ni restreindre l'application.

Cependant, si par malchance vous deviez rencontrer un problème avec votre IZY, nous vous recommandons de prendre contact avec le magasin où vous avez effectué votre achat. Si votre tondeuse nécessite une intervention sous garantie, vous devrez l'apporter chez un concessionnaire Honda agréé en vous munissant de votre carte de garantie ou d'une preuve d'achat.

**Bien sûr, certaines conditions s'appliquent à la garantie IZY Honda. Sont exclus de la garantie :**

1. Tous dommages résultant du non respect des révisions périodiques spécifiées par Honda.
2. Tous dommages résultant de réparations ou d'opérations effectuées hors du Réseau de Réparateurs agréés par Honda.
3. Tous dommages résultant d'opérations autres que celles préconisées dans le manuel de l'utilisateur du matériel.
4. Tous dommages résultant de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Honda, des lubrifiants et fluides autres que ceux préconisés par Honda, et des accessoires autres que les accessoires approuvés par Honda.
5. Tous dommages ou détériorations résultant de l'écoulement du temps (décoloration naturelle des surfaces peintes ou chromées, écaillage des revêtements ou toute autre détérioration naturelle).
6. Remplacement de pièces d'usure. Honda ne garantit pas la détérioration des pièces due à une usure courante. Les pièces ci-dessous ne sont pas couvertes par la garantie, sauf si leur remplacement est indispensable à la réparation globale sous garantie:
  - Pièces : bougie, filtre à carburant, élément de filtre à air, plaquette de frein, disque d'embrayage, pneu, roue, roulements de roues, corde de démarreur manuel, câble, courroie, lame.
  - Liquides : huile, graisse.
7. Les opérations de nettoyage, réglages et toutes autres opérations de maintenance périodique (nettoyage du carburateur, vidange de l'huile moteur, affûtage des lames, réglages des câbles et courroies).
8. Les frais annexes engendrés par la réclamation sous garantie, incluant :
  - Compensation pour perte de temps, perte commerciale ou coût d'une location d'un matériel de substitution.
  - Coûts du transport aller et retour du matériel chez le concessionnaire.
9. Tous dommages causés par une exposition du matériel à la suie, la fumée, aux produits chimiques, aux déjections d'oiseaux, à l'eau de mer, au vent marin, au sel ou à tout autre phénomène dû à l'environnement.

## HONDA-GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Honda Motor garantiert dem Endabnehmer eines von ihr importierten, fabrikneuen Honda-Motorgerätes der Produktbereiche "Garten", "Profil" und "Marine" eine dem jeweiligen Stand der Technik entsprechende Fehlerfreiheit in Werkstoff und Werkarbeit. Demgemäß wird Honda den Endabnehmer von den Kosten der Betsitigung eines Werkstoff- oder Werkarbeitsfehlers durch einen Honda- Vertragshändler oder eine zur Erbringung von Honda- Garantieleistungen autorisierte Werkstatt freihalten (Garantieanspruch). Diese Freihalteverpflichtung gilt nicht für alle durch einen Garantiefall veranlaßten Nebenkosten und sonstigen finanziellen Nachteile (wie zum Beispiel Kosten für Abschleppen, Telekommunikation, Verpflegung, Unterkunft, Leihwagen, öffentliche Verkehrsmittel etc. oder finanzielle Nachteile durch Zeitverlust und dergleichen).
2. Die Garantie endet mit Ablauf von 24 Monaten ab dem Tag der Übergabe an den Endabnehmer, ausgenommen der Honda-Motorgeräte, welche auch nur vorübergehend für behördliche oder gewerbliche Zwecke genutzt werden. In diesen Fällen endet die Garantie mit Ablauf von 12 Monaten und für Motorgeräte mit Motoren der Klassifizierung „GC und GCV“ mit Ablauf von 3 Monaten ab dem Tag der Übergabe an den Endabnehmer. Fehler, die mit Ablauf dieser Fristen nicht bei einem Honda Vertragshändler oder einer zur Erbringung von Honda- Garantieleistungen autorisierten Werkstatt angemeldet worden sind, begründen keinen Garantieanspruch. Der jeweilige Garantieanspruch verjährt mit Ablauf von 6 Monaten nach der Entdeckung des Fehlers.
3. Von der Garantie ausgeschlossen sind Filterelemente, Glasscheiben, Glühlampen, Zündkerzen, Reifen, Reibbeläge und sonstige Verschleißteile sowie jegliches nicht zur Serienausstattung gehörende Zubehör.
4. Ob fehlerhafte Teile instandgesetzt oder ausgetauscht werden, entscheidet Honda. Ausgetauschte Teile gehen entschädigungslos in das Eigentum von Honda über. Der mit der Fehlerbeseitigung beauftragte Honda-Vertragshändler bzw. die entsprechende Werkstatt haben keine Vollmacht, im Namen von Honda rechtsverbindliche Erklärungen abzugeben.
5. Honda ist berechtigt, die Erfüllung von Garantieansprüchen zu verweigern, wenn und soweit
  - a. der von dem Endabnehmer mit der Fehlerbeseitigung beauftragte Honda- Vertragshändler bzw. die entsprechende Werkstatt keinen ordnungsgemäß ausgefüllten Garantieantrag eingereicht haben,
  - b. vorschriftswidrige Behandlung, insbesondere Überbeanspruchung des Kaufgegenstandes durch den Endabnehmer dazu geführt haben, daß aus einem Werkstoff oder Werksarbeitsfehler ein Schaden am Kaufgegenstand entstanden ist,
  - c. der Endabnehmer auch nur eine der in der Bedienungsanleitung vorgeschriebenen Inspektionen nicht oder zu spät hat vornehmen lassen, und zwar auch dann, wenn der Fehler schon vor dem vorgeschriebenen Zeitpunkt der versäumten oder verspäteten Inspektion aufgetreten ist,
  - d. der Endabnehmer eine in der Bedienungsanleitung vorgeschriebene Inspektion oder Reparatur von einer Werkstatt hat vornehmen lassen, die nicht von einem Honda-Vertragshändler betrieben wird bzw. weder von Honda noch im Rahmen des europäischen Honda-Vertriebsnetzes zur Durchführung derartiger Arbeiten autorisiert worden ist,
  - e. der Endabnehmer wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung und insbesondere Sicherheitshinweise nicht beachtet hat,
  - f. der Kaufgegenstand in irgendeiner Weise umgebaut, modifiziert oder mit Teilen oder Zubehörartikeln ausgerüstet worden ist, die nicht zu der von Honda ausdrücklich zugelassenen oder empfohlenen Ausstattung gehören, oder bei der Wartung oder Reparatur des Kaufgegenstandes andere als Original-Ersatzteile verwendet worden sind,
  - g. der Kaufgegenstand bei Motorsport-Veranstaltungen eingesetzt worden ist, es sei denn, daß der Endabnehmer in den Fällen c) bis g) beweist, daß der zur Ablehnung des Garantieanspruches berechtigende Tatbestand die Entwicklung des Fehlers nicht begünstigt hat.
6. Neben den Ansprüchen aus dieser Garantie hat der Endabnehmer gesetzliche Gewährleistungsansprüche aus seinem Kaufvertrag mit dem jeweiligen Händler, welche durch diese Garantie nicht eingeschränkt werden.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
SPECIFICATIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN

Table with 10 columns: EN, FR, DE, HRG416 (PKEA, SKEA), HRG466 (PKEA, SKEA, SKEX). Rows include Dimensions, Dry weight, Cutting width, Cutting heights settings, Grass catcher capacity, Engine details, Net power, Nominal power, Operating engine speed, Forward speed, Fuel tank capacity, Fuel consumption, Running time, Engine oil capacity, Sound pressure level, Measuring uncertainty, Measured sound power, Sound power level guaranteed, Vibration test, and Measuring uncertainty.

(\* The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model GCV160A and measured in accordance with SAE J1349 at 3600 rpm (Net Power). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

SPECIFICHE TECNICHE
TECHNISCHEGEGEVENS
ESPECIFICACIONES TECNICAS

Table with 10 columns: IT, NL, ES, HRG416 (PKEA, SKEA), HRG466 (PKEA, SKEA, SKEX). Rows include Dimensioni, Afmetingen, Dimensiones, Peso a vuoto, Ledig gewicht, Peso en vacío, Larghezza di taglio, Maai breedte, Anchura de corte, Registrazione dell'altezza di taglio, Maaihoogte verstelbaar, Reglajes de altura de corte, Capacità sacco di raccolta, Inhoud grasvangzak, Capacidad de la bolsa de recogida, Motore 4 tempi con valvole in testa, monocilindrico, 4-Takt, 1 cilinder verticale kopklepmotor, Motor de 4 tiempos, válvulas en cabeza, 1 cilindro, Potenza netta, Nettovermogen, Potencia netta, Potenza nominale, Nominaal vermogen, Potencia nominal, Velocità di rotazione motore di esercizio, Bedrijfsroental, Velocidad de utilización, Velocità di avanzamento, Voorwaartse snelheid, Velocidad de avance, Capacità del serbatoio carburante, Inhoud benzinetank, Capacidad del depósito de gasolina, Consumo di carburante, Verbruik, Consumo gasolina, Autonomia, Gebruik op één tank Benzine, Autonomía, Capacità olio motore, Hoeveelheid motor olie, Capacidad aceite motor, Livello di potenza acustica sul posto di guida, Geluidsdruk op oorhoogte, Nivel de presión acústica, Incertezza di misura, Meetonzekerheid, Incertidumbre de medida, Livello di potenza sonora misurata, Gemeten geluidsvermogen, Potencia medida sonido, Incertezza di misura, Meetonzekerheid, Incertidumbre de medida, Livello di potenza acustica garantita, Gewaardborgd geluidsvermogensniveau, Nivel de potencia acústica, Misura di vibrazioni, Trillingstest, Niveles de vibración, Incertezza di misura, Meetonzekerheid, Incertidumbre de medida.

(\* La potenza nominale del motore indicata nel presente documento corrisponde alla potenza netta erogata, testata su un motore di serie per il modello GCV135 e misurata in base a quanto previsto dalla normativa SAE J1349 a 3600 giri/min. (potenza netta). I motori destinati alla produzione di massa possono discostarsi da questo valore. La potenza effettiva erogata dal motore installato sulla macchina finale varierà in funzione di numerosi fattori, tra cui la velocità operativa del motore in applicazione, le condizioni ambientali, la manutenzione ed altre variabili.

**EN Major Honda distributor addresses**  
**FR Adresses des principaux concessionnaires Honda**  
**DE Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler**  
**IT Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa**  
**NL Adressen van Honda-importeurs**  
**ES Direcciones de los principales concesionarios Honda**

# **AUSTRIA**

**Honda Austria Branch of  
Honda Motor Europe Ltd.**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
http://www.honda.at  
✉ HondaPP@honda.co.at

# **BALTIC STATES**

**(Estonia / Latvia / Lithuania)**  
**Honda Motor Europe Ltd. Eesti filiaal**  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : +372 6801 300  
Fax : +372 6801 301  
✉ honda.baltic@honda-eu.com

# **BELGIUM**

**Honda Motor Europe Ltd.**  
**Belgian Branch**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : +32 2620 10 00  
Fax : +32 2620 10 01  
http://www.honda.be  
✉ BH\_PE@HONDA-EU.COM

# **BULGARIA**

**Kirov Ltd.**  
49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
http://www.hondakirov.net  
✉ honda@kirov.net

# **CROATIA**

**Hongoldonia d.o.o.**  
Vrbaska 1c  
31000 Osijek  
Tel. : +38531320420  
Fax : +38531320429  
http://www.hongoldonia.hr  
✉ prodaja@hongoldonia.hr

# **CYPRUS**

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
162, Yiannos Kranidiotis Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : + 357 22 715 300  
Fax : + 357 22 715 400

# **CZECH REPUBLIC**

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
http://www.honda-stroje.cz

# **DENMARK**

**TIMA A/S**  
Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
http://www.hondapower.dk

# **FINLAND**

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 20775200  
Fax : +358 9 878 5276  
http://www.brandt.fi

# **FRANCE**

**Honda Motor Europe Ltd.**  
Division Produit d'Équipement  
Parc d'activités de Pariest, Allée du 1er mai  
Croissy Beaubourg BP46, 77312 Marne  
La Vallée Cedex 2  
Tél. : 01 60 37 30 00  
Fax : 01 60 37 30 86  
http://www.honda.fr  
✉ espace-client@honda-eu.com

# **GERMANY**

**Honda Deutschland Niederlassung  
der Honda Motor Europe Ltd.**  
Hanauer Landstraße 222-224  
D-60314 Frankfurt  
Tel.: 01805 20 20 90  
Fax.: +49 (0)69 83 20 20  
http://www.honda.de  
✉ info@post.honda.de

# **GREECE**

**Saracakis Brothers S.A.**  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 3497809  
Fax : +30 210 3467329  
http://www.honda.gr  
✉ info@saracakis.gr

# **HUNGARY**

**Motor Peto Co., Ltd.**  
Kamaraerdei ut 3.  
2040 Budaors  
Tel. : +36 23 444 971  
Fax : +36 23 444 972  
http://www.hondakisgepek.hu  
✉ info@hondakisgepek.hu

# **ICELAND**

**Bernhard ehf.**  
Vatnagardar 24-26  
104 Reykjavik  
Tel. : +354 520 1100  
Fax : +354 520 1101  
http://www.honda.is

# **IRELAND**

**Two Wheels Ltd.**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel. : +353 1 4381900  
Fax : +353 1 4607851  
http://www.hondaireland.ie  
✉ Service@hondaireland.ie

# **ITALY**

**Honda Italia Industriale S.p.A.**  
Via della Cecchignola, 13  
00143 Roma  
Tel. : +848 846 632  
Fax : +39 065 4928 400  
http://www.hondaitalia.com  
✉ info.power@honda-eu.com

# **MALTA**

**The Associated Motors  
Company Ltd.**  
New Street in San Gwakklin Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel. : +356 21 498 561  
Fax : +356 21 480 150

# **NETHERLANDS**

**Honda Motor Europe Ltd.**  
Afd, Power Equipment Capronilaan 1  
1119 NN Schiphol-Rijk  
Tel. : +31 20 7070000  
Fax : +31 20 7070001  
http://www.honda.nl

# **NORWAY**

**Berema AS**  
P.O. Box 454  
1401 Ski  
Tel. : +47 64 86 05 00  
Fax : +47 64 86 05 49  
http://www.berema.no  
✉ berema@berema.no

# **POLAND**

**Aries Power Equipment Sp. z.o.o.**  
ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa  
Tel. : +48 (22) 861 43 01  
Fax : +48 (22) 861 43 02  
www.ariespower.pl, www.mojahonda.pl  
✉ info@ariespower.pl

# **PORTUGAL**

**GROW Produtos de Forca  
Portugal**  
Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel. : +351 211 303 000  
Fax : +351 211 303 003  
http://www.grow.com.pt  
✉ abel.leiriao@grow.com.pt

# **REPUBLIC OF BELARUS**

**Scanlink Ltd.**  
Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk  
Tel. : +375 172 999090  
Fax : +375 172 999900  
http://www.hondapower.by

# **ROMANIA**

**Hit Power Motor Srl**  
str. Vasile Stroescu nr. 12 , Camera 6, Sector 2  
021374 Bucuresti  
Tel. : +40 21 637 04 58  
Fax : +40 21 637 04 78  
http://www.honda.ro  
✉ hit\_power@honda.ro

# **RUSSIA**

**Honda Motor RUS LLC**  
1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo settlement,  
Naro-Fominsky district,  
Moscow Region, 143350 Russia  
Tel. : +7(495) 745 20-80  
Fax : +7 (495) 745 20 81  
http://www.honda.co.ru  
✉ postoffice@honda.co.ru

# **SERBIA & MONTENEGRO**

**BPP Group d.o.o**  
Generala Horvatovica 68  
11000 Belgrade  
Tel. : +381 11 3820 295  
Fax : +381 11 3820 296  
http://www.hondasrbija.co.rs  
✉ honda@bazis.co.rs

# **SLOVAK REPUBLIC**

**Honda Motor Europe Ltd. Slovensko,  
organizacná zložka**  
Prievozská 6 821 09 Bratislava  
Tel. : +421 2 32131112  
Fax : +421 2 32131111  
http://www.honda.sk

# **SLOVENIA**

**AS Domzale Moto Center D.O.O.**  
Blatnica 3A  
1236 Trzin  
Tel. : + 386 1 562 22 62  
Fax : + 386 1 562 37 05  
www.honda-as.com  
✉ informacije@honda-as.com

# **SPAIN & LAS PALMAS**

**PROVINCE  
(Canary Islands)**  
**Greens Power Products, S.L.**  
Poligono Industrial Congost -  
Av Ramon Cuirans n°2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel. : +34 93 860 50 25  
Fax : +34 93 871 81 80  
http://www.hondaencasa.com

# **SWEDEN**

**Honda Motor Europe Ltd. filial Sverige**  
Box 31002-Långhusgatan 4  
215 86 Malmö  
Tel. : +46 (0)40 600 23 00  
Fax : +46 (0)40 600 23 19  
http://www.honda.se  
✉ hpesinfo@honda-eu.com

# **SWITZERLAND**

**Honda Motor Europe Ltd., Slough  
Succursale de Satigny/Genève**  
Rue de la Bergère 5  
1242 Satigny  
Tel. +41 (0)22 989 05 00  
Fax +41 (0)22 989 06 60  
http://www.honda.ch

# **TENERIFE PROVINCE**

**(Canary Islands)**  
**Automocion Canarias S.A.**  
Carretera General del Sur, KM. 8,8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Tel. : +34 (922) 620 617  
Fax : +34 (922) 618 042  
http://www.aucasa.com  
✉ ventas@aucasa.com  
✉ taller@aucasa.com

# **TURKEY**

**Anadolu Motor Uretim ve  
Pazarlama AS**  
Esentepe mah. Anadolu  
cad. No: 5  
Kartal 34870 Istanbul  
Tel. : +90 216 389 59 60  
Fax : +90 216 353 31 98  
http://www.anadolumotor.com.tr  
✉ antor@antor.com.tr

# **UKRAINE**

**Honda Ukraine LLC**  
101 Volodymyrska Str. - Build. 2  
Kyiv 01033  
Tel. : +380 44 390 14 14  
Fax : +380 44 390 14 10  
http://www.honda.ua  
✉ CR@honda.ua

# **UNITED KINGDOM**

**Honda Motor Europe Ltd.**  
470 London Road  
Slough - Berkshire, SL3 8QY  
Tel. : +44 (0)845 200 8000  
http://www.honda.co.uk





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li><li>• Opis urządzenia</li><li>• Nazwa ogólna: Kosiarzka prowadzona przez pieszego</li><li>• Funkcja: ścinanie trawy</li><li>• Nazwa handlowa</li><li>• Typ</li><li>• Numer seryjny</li><li>• Producent osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li><li>• Zastosowane normy zharmonizowane</li><li>• Pozostałe normy lub specyfikacje</li><li>• Dyrektywa Hałasowa</li><li>• Zmierzony poziom mocy akustycznej</li><li>• Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li><li>• Wartość hałasu</li><li>• Procedura oceny zgodności</li><li>• Jednostka notyfikowana</li><li>7. Miejsce</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Česčina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li><li>• Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li><li>• Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li><li>2. Popis zařízení</li><li>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</li><li>4. Všeobecné označení: Různé vedená zahradní sekačka</li><li>5. Funkce: Sekání trávy</li><li>6. Výrobní číslo</li><li>7. Typ</li><li>8. Datum</li></ul> | <p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Alakirjutaja, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitust esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li><li>• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li><li>• Vastavuse direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li><li>2. Seadmete kirjeldus</li><li>3. Üldnimetus: Käsitsurüüdik</li><li>4. Funktsioon: muru niitmine</li><li>5. Kaubanduslik nimetus</li><li>6. Tüüp</li><li>7. Seerianumber</li><li>8. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks</li><li>9. Viide ühilduvust standarditele</li><li>10. Vastavuse direktiiv</li><li>11. Määritatud heliõnne tase</li><li>12. Määritatud heliõnne tase</li><li>13. Vastavushindamisamet</li><li>14. Tõendatut asutus</li><li>7. Koht</li><li>8. Kuupäev</li></ul> | <p><b>Slovenščina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doložipisani na Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia)</li><li>• Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li><li>• Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li><li>2. Popis stroja</li><li>3. Podporné označenie: Rúčne vedená kosačka na trávu</li><li>4. Funkcia: kosenie tráv</li><li>5. Výrobné číslo</li><li>6. Typ</li><li>7. Číslo stroja</li><li>8. Dátum</li></ul> | <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li><li>• Opis urządzenia</li><li>• Nazwa ogólna: Kosiarzka prowadzona przez pieszego</li><li>• Funkcja: ścinanie trawy</li><li>• Nazwa handlowa</li><li>• Typ</li><li>• Numer seryjny</li><li>• Producent osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li><li>• Zastosowane normy zharmonizowane</li><li>• Pozostałe normy lub specyfikacje</li><li>• Dyrektywa Hałasowa</li><li>• Zmierzony poziom mocy akustycznej</li><li>• Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li><li>• Wartość hałasu</li><li>• Procedura oceny zgodności</li><li>• Jednostka notyfikowana</li><li>7. Miejsce</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Česčina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li><li>• Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li><li>• Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li><li>2. Popis zařízení</li><li>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</li><li>4. Všeobecné označení: Různé vedená zahradní sekačka</li><li>5. Funkce: Sekání trávy</li><li>6. Výrobní číslo</li><li>7. Typ</li><li>8. Datum</li></ul> | <p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Alakirjutaja, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitust esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li><li>• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li><li>• Vastavuse direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li><li>2. Seadmete kirjeldus</li><li>3. Üldnimetus: Käsitsurüüdik</li><li>4. Funktsioon: muru niitmine</li><li>5. Kaubanduslik nimetus</li><li>6. Tüüp</li><li>7. Seerianumber</li><li>8. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks</li><li>9. Viide ühilduvust standarditele</li><li>10. Vastavuse direktiiv</li><li>11. Määritatud heliõnne tase</li><li>12. Määritatud heliõnne tase</li><li>13. Vastavushindamisamet</li><li>14. Tõendatut asutus</li><li>7. Koht</li><li>8. Kuupäev</li></ul> | <p><b>Slovenščina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doložipisani na Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia)</li><li>• Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li><li>• Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li><li>2. Popis stroja</li><li>3. Podporné označenie: Rúčne vedená kosačka na trávu</li><li>4. Funkcia: kosenie tráv</li><li>5. Výrobné číslo</li><li>6. Typ</li><li>7. Číslo stroja</li><li>8. Dátum</li></ul> | <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li><li>• Opis urządzenia</li><li>• Nazwa ogólna: Kosiarzka prowadzona przez pieszego</li><li>• Funkcja: ścinanie trawy</li><li>• Nazwa handlowa</li><li>• Typ</li><li>• Numer seryjny</li><li>• Producent osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li><li>• Zastosowane normy zharmonizowane</li><li>• Pozostałe normy lub specyfikacje</li><li>• Dyrektywa Hałasowa</li><li>• Zmierzony poziom mocy akustycznej</li><li>• Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li><li>• Wartość hałasu</li><li>• Procedura oceny zgodności</li><li>• Jednostka notyfikowana</li><li>7. Miejsce</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Česčina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li><li>• Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li><li>• Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li><li>2. Popis zařízení</li><li>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</li><li>4. Všeobecné označení: Různé vedená zahradní sekačka</li><li>5. Funkce: Sekání trávy</li><li>6. Výrobní číslo</li><li>7. Typ</li><li>8. Datum</li></ul> | <p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Alakirjutaja, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitust esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li><li>• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li><li>• Vastavuse direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li><li>2. Seadmete kirjeldus</li><li>3. Üldnimetus: Käsitsurüüdik</li><li>4. Funktsioon: muru niitmine</li><li>5. Kaubanduslik nimetus</li><li>6. Tüüp</li><li>7. Seerianumber</li><li>8. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks</li><li>9. Viide ühilduvust standarditele</li><li>10. Vastavuse direktiiv</li><li>11. Määritatud heliõnne tase</li><li>12. Määritatud heliõnne tase</li><li>13. Vastavushindamisamet</li><li>14. Tõendatut asutus</li><li>7. Koht</li><li>8. Kuupäev</li></ul> | <p><b>Slovenščina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doložipisani na Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia)</li><li>• Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li><li>• Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li><li>2. Popis stroja</li><li>3. Podporné označenie: Rúčne vedená kosačka na trávu</li><li>4. Funkcia: kosenie tráv</li><li>5. Výrobné číslo</li><li>6. Typ</li><li>7. Číslo stroja</li><li>8. Dátum</li></ul> |
| <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li><li>• Opis urządzenia</li><li>• Nazwa ogólna: Kosiarzka prowadzona przez pieszego</li><li>• Funkcja: ścinanie trawy</li><li>• Nazwa handlowa</li><li>• Typ</li><li>• Numer seryjny</li><li>• Producent osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li><li>• Zastosowane normy zharmonizowane</li><li>• Pozostałe normy lub specyfikacje</li><li>• Dyrektywa Hałasowa</li><li>• Zmierzony poziom mocy akustycznej</li><li>• Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li><li>• Wartość hałasu</li><li>• Procedura oceny zgodności</li><li>• Jednostka notyfikowana</li><li>7. Miejsce</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Česčina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li><li>• Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li><li>• Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li><li>2. Popis zařízení</li><li>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</li><li>4. Všeobecné označení: Různé vedená zahradní sekačka</li><li>5. Funkce: Sekání trávy</li><li>6. Výrobní číslo</li><li>7. Typ</li><li>8. Datum</li></ul> | <p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Alakirjutaja, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitust esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li><li>• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li><li>• Vastavuse direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li><li>2. Seadmete kirjeldus</li><li>3. Üldnimetus: Käsitsurüüdik</li><li>4. Funktsioon: muru niitmine</li><li>5. Kaubanduslik nimetus</li><li>6. Tüüp</li><li>7. Seerianumber</li><li>8. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks</li><li>9. Viide ühilduvust standarditele</li><li>10. Vastavuse direktiiv</li><li>11. Määritatud heliõnne tase</li><li>12. Määritatud heliõnne tase</li><li>13. Vastavushindamisamet</li><li>14. Tõendatut asutus</li><li>7. Koht</li><li>8. Kuupäev</li></ul> | <p><b>Slovenščina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doložipisani na Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia)</li><li>• Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li><li>• Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li><li>2. Popis stroja</li><li>3. Podporné označenie: Rúčne vedená kosačka na trávu</li><li>4. Funkcia: kosenie tráv</li><li>5. Výrobné číslo</li><li>6. Typ</li><li>7. Číslo stroja</li><li>8. Dátum</li></ul> | <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li><li>• Opis urządzenia</li><li>• Nazwa ogólna: Kosiarzka prowadzona przez pieszego</li><li>• Funkcja: ścinanie trawy</li><li>• Nazwa handlowa</li><li>• Typ</li><li>• Numer seryjny</li><li>• Producent osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li><li>• Zastosowane normy zharmonizowane</li><li>• Pozostałe normy lub specyfikacje</li><li>• Dyrektywa Hałasowa</li><li>• Zmierzony poziom mocy akustycznej</li><li>• Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li><li>• Wartość hałasu</li><li>• Procedura oceny zgodności</li><li>• Jednostka notyfikowana</li><li>7. Miejsce</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Česčina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li><li>• Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li><li>• Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li><li>2. Popis zařízení</li><li>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</li><li>4. Všeobecné označení: Různé vedená zahradní sekačka</li><li>5. Funkce: Sekání trávy</li><li>6. Výrobní číslo</li><li>7. Typ</li><li>8. Datum</li></ul> | <p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Alakirjutaja, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitust esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li><li>• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li><li>• Vastavuse direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li><li>2. Seadmete kirjeldus</li><li>3. Üldnimetus: Käsitsurüüdik</li><li>4. Funktsioon: muru niitmine</li><li>5. Kaubanduslik nimetus</li><li>6. Tüüp</li><li>7. Seerianumber</li><li>8. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks</li><li>9. Viide ühilduvust standarditele</li><li>10. Vastavuse direktiiv</li><li>11. Määritatud heliõnne tase</li><li>12. Määritatud heliõnne tase</li><li>13. Vastavushindamisamet</li><li>14. Tõendatut asutus</li><li>7. Koht</li><li>8. Kuupäev</li></ul> | <p><b>Slovenščina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doložipisani na Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia)</li><li>• Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li><li>• Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li><li>2. Popis stroja</li><li>3. Podporné označenie: Rúčne vedená kosačka na trávu</li><li>4. Funkcia: kosenie tráv</li><li>5. Výrobné číslo</li><li>6. Typ</li><li>7. Číslo stroja</li><li>8. Dátum</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li><li>• Opis urządzenia</li><li>• Nazwa ogólna: Kosiarzka prowadzona przez pieszego</li><li>• Funkcja: ścinanie trawy</li><li>• Nazwa handlowa</li><li>• Typ</li><li>• Numer seryjny</li><li>• Producent osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li><li>• Zastosowane normy zharmonizowane</li><li>• Pozostałe normy lub specyfikacje</li><li>• Dyrektywa Hałasowa</li><li>• Zmierzony poziom mocy akustycznej</li><li>• Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li><li>• Wartość hałasu</li><li>• Procedura oceny zgodności</li><li>• Jednostka notyfikowana</li><li>7. Miejsce</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Česčina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li><li>• Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li><li>• Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li><li>2. Popis zařízení</li><li>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</li><li>4. Všeobecné označení: Různé vedená zahradní sekačka</li><li>5. Funkce: Sekání trávy</li><li>6. Výrobní číslo</li><li>7. Typ</li><li>8. Datum</li></ul> | <p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Alakirjutaja, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitust esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li><li>• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li><li>• Vastavuse direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li><li>2. Seadmete kirjeldus</li><li>3. Üldnimetus: Käsitsurüüdik</li><li>4. Funktsioon: muru niitmine</li><li>5. Kaubanduslik nimetus</li><li>6. Tüüp</li><li>7. Seerianumber</li><li>8. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks</li><li>9. Viide ühilduvust standarditele</li><li>10. Vastavuse direktiiv</li><li>11. Määritatud heliõnne tase</li><li>12. Määritatud heliõnne tase</li><li>13. Vastavushindamisamet</li><li>14. Tõendatut asutus</li><li>7. Koht</li><li>8. Kuupäev</li></ul> | <p><b>Slovenščina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doložipisani na Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia)</li><li>• Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li><li>• Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li><li>2. Popis stroja</li><li>3. Podporné označenie: Rúčne vedená kosačka na trávu</li><li>4. Funkcia: kosenie tráv</li><li>5. Výrobné číslo</li><li>6. Typ</li><li>7. Číslo stroja</li><li>8. Dátum</li></ul> | <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE</li><li>• Opis urządzenia</li><li>• Nazwa ogólna: Kosiarzka prowadzona przez pieszego</li><li>• Funkcja: ścinanie trawy</li><li>• Nazwa handlowa</li><li>• Typ</li><li>• Numer seryjny</li><li>• Producent osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</li><li>• Zastosowane normy zharmonizowane</li><li>• Pozostałe normy lub specyfikacje</li><li>• Dyrektywa Hałasowa</li><li>• Zmierzony poziom mocy akustycznej</li><li>• Gwarantowany poziom mocy akustycznej</li><li>• Wartość hałasu</li><li>• Procedura oceny zgodności</li><li>• Jednostka notyfikowana</li><li>7. Miejsce</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Česčina (Czech)</b></p> <p>ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Zástupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Směrnice 2006/42/ES pro stroji zařízení</li><li>• Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</li><li>• Směrnice 2000/14/ES – 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití</li><li>2. Popis zařízení</li><li>3. Výrobce a osoba pověřená kompletací technické dokumentace</li><li>4. Všeobecné označení: Různé vedená zahradní sekačka</li><li>5. Funkce: Sekání trávy</li><li>6. Výrobní číslo</li><li>7. Typ</li><li>8. Datum</li></ul> | <p><b>Esti (Estonian)</b></p> <p>EU vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Alakirjutaja, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitust esindajana, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevale direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Masinate direktiiv 2006/42/EÜ</li><li>• Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</li><li>• Vastavuse direktiiv 2000/14/EÜ – 2005/88/EÜ</li><li>2. Seadmete kirjeldus</li><li>3. Üldnimetus: Käsitsurüüdik</li><li>4. Funktsioon: muru niitmine</li><li>5. Kaubanduslik nimetus</li><li>6. Tüüp</li><li>7. Seerianumber</li><li>8. Tootja, kes on pädev tähta tehnilist dokumentatsiooni koostamiseks</li><li>9. Viide ühilduvust standarditele</li><li>10. Vastavuse direktiiv</li><li>11. Määritatud heliõnne tase</li><li>12. Määritatud heliõnne tase</li><li>13. Vastavushindamisamet</li><li>14. Tõendatut asutus</li><li>7. Koht</li><li>8. Kuupäev</li></ul> | <p><b>Slovenščina (Slovak)</b></p> <p>ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Doložipisani na Hiroki Chubachi zastupujúci výrobu týmto vyhlasuje, že uvedený stroj je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Smernica 2006/42/ES (Strojné zaradenia)</li><li>• Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</li><li>• Smernica 2000/14/ES – 2005/88/ES (Emisie hluku)</li><li>2. Popis stroja</li><li>3. Podporné označenie: Rúčne vedená kosačka na trávu</li><li>4. Funkcia: kosenie tráv</li><li>5. Výrobné číslo</li><li>6. Typ</li><li>7. Číslo stroja</li><li>8. Dátum</li></ul> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p><b>Português (Portuguese)</b></p> <p>Declaração CE de Conformidade</p> <p>O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Diretiva 2006/42/CE de máquina</li><li>• Diretiva 2004/108/CE de compatibilidade eletromagnética</li><li>• Diretiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruído exterior</li><li>• Descrição da máquina</li><li>• Denominação genérica: Corta relva com operadorapeado</li><li>• Função: corte de relva</li><li>• Marca</li><li>• Número de série</li><li>• Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica</li><li>• Referência a normas harmonizadas</li><li>• Outras normas ou especificações</li><li>• Diretiva de ruído exterior</li><li>• Polência sonora genérica</li><li>• Polência sonora partícula</li><li>• Parâmetro de ruído</li><li>• Procedimento de avaliação da conformidade</li><li>• Organismo notificado</li><li>7. Feito em</li><li>8. Data</li></ul> | <p><b>Polski (Polish)</b></p> <p>Deklaracja Zgłoszenia WE</p> <p>Nieżej podpisany Hiroki Chubachi, reprezentujący producenta, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszelkie właściwe postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wytykany / rozporządzenie 2006/42/WE</li><li>• Dyrektywa 2004/108/WE (Kompatybilności Elektromagnetycznej)</li><li>• Dyrektywa Hałasowa 2000/14</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |